

LOGOSOL MANUEL D'UTILISATION

TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL
RÉF : N° : 0458-395-0446



LOGOSOL Speed Saw



Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et vous assurer d'en comprendre le contenu avant d'utiliser la machine.



Ce manuel d'utilisation contient d'importantes consignes de sécurité.



ATTENTION ! Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles pour l'opérateur ou d'autres personnes.

Merci d'avoir choisi une machine LOGOSOL !

Bienvenue ! Nous sommes heureux de la confiance que vous nous avez accordée en achetant cette machine. Nous ferons tout notre possible pour satisfaire vos attentes.

LOGOSOL fabrique des machines de transformation du bois depuis 1988 et, à ce jour, nous avons livré environ 30 000 machines à des clients satisfaits de par le monde.

Nous sommes soucieux de votre sécurité et faisons tout notre possible afin que vous obteniez le meilleur résultat avec votre machine. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de lire attentivement la totalité de ce manuel d'utilisation, avant de commencer à scier. N'oubliez pas que la machine ne représente en fait qu'une part de la valeur du produit. Une grande partie de cette valeur réside également dans les connaissances que nous partageons avec vous dans le manuel d'utilisation. Il serait dommage que vous n'en tiriez pas parti.

Nous espérons que vous prendrez beaucoup de plaisir lors de l'utilisation de votre nouvelle machine.



Bengt-Olov Byström
Fondateur et Président du conseil d'administration
LOGOSOL AB, Härnösand, Suède



LOGOSOL investit continuellement dans le développement de ses produits. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'apporter des modifications quant à la conception technique et à la présentation de nos produits.

Auteur : Mattias Byström

Traduction : Atenao Text Work

Document : Manuel de la Logosol Speed Saw

Illustrations : Erik Svensson

Dernière révision : décembre 2016

N° de réf. du manuel : 0458-395-0446

© 2013 LOGOSOL, Härnösand, Suède

Table des matières

Consignes de sécurité	4
Vue d'ensemble	5
Description de la machine	8
Outils nécessaires	8
Assemblage	9
Instructions de levage et installation	14
Montage de la barre de guidage et de la chaîne	14
Lubrification de la chaîne et refroidissement par eau	15
Glissières réglables	15
Sciage avec la Logosol Speed Saw	16
Équipement de coupe	16
Stockage de la scie électrique	16
Circuit électrique	17
Entretien et maintenance	17
Tableau de dépannage	18
Données techniques	19
Déclaration de conformité CE	20

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Pour votre propre sécurité, n'utilisez pas cette machine tant que vous n'avez pas lu attentivement et compris l'intégralité de ce manuel.



Utilisez des protections auditives et oculaires homologuées. L'audition peut être altérée même après de brèves expositions.



ATTENTION ! Outils tranchants. Une utilisation négligente peut occasionner des blessures potentiellement mortelles. Ne jamais toucher la Speed Saw lorsque celle-ci est en fonctionnement.



Ce symbole signifie « **ATTENTION !** » et est toujours suivi d'informations concernant le risque. Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le texte de ce manuel.



Ce symbole est suivi d'une instruction. Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le texte de ce manuel.



ATTENTION ! Risque de blessures graves. Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation de la scie électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures mortelles.



ATTENTION ! Risque de blessures graves. Les LOGOSOL SpeedSaw E5/E8 sont conçues exclusivement pour du délignage avec la scierie LOGOSOL. Une utilisation incorrecte peut entraîner de graves blessures corporelles. Assurez-vous de toujours rester concentré et attentif lorsque vous utilisez l'unité de sciage.

Fixez les pieds de soutien sous le rail de guidage avant de pousser l'unité de sciage sur la scierie, sous peine de quoi, la scierie LOGOSOL basculera si aucune charge n'est placée sur le support de grumes.



Assurez-vous toujours que l'unité de sciage est totalement insérée sur le rail de guidage avant de brancher le câble électrique. Tous les profilés

en plastique doivent s'enclencher sur les brides du rail de guidage, la scie pourrait sinon être éjectée lors de son démarrage.



Assurez-vous que le câble d'alimentation peut circuler librement sur toute la longueur de la scierie. Ne marchez pas sur le câble d'alimentation. Le câble d'alimentation doit, de préférence, être suspendu par un fil au-dessus de la scierie.



Éteignez la scie après chaque découpe.



La scierie LOGOSOL avec son unité de scie électrique constitue une machine ne nécessitant qu'un seul opérateur. Respectez les distances de sécurité afin d'éviter les blessures dues à des niveaux élevés de bruit et à une chaîne projetée dans le sens de la barre de guidage, si cette chaîne se rompt.



Ne travaillez jamais seul et assurez-vous que d'autres personnes se trouvent à portée de voix, et que vous pouvez appeler, si vous avez besoin d'aide.



Portez toujours des vêtements de protection et utilisez un équipement de protection individuelle : Les blouses de travail ajustées sont les plus appropriées. Ne travaillez jamais avec des vêtements ou blouses amples.



Utilisez des chaussures de sécurité dotées de semelles à forte adhérence et embouts en acier. Les foulards, cravates, bijoux ou autres articles pouvant se prendre dans l'équipement sont totalement proscrits.



ATTENTION ! Chaîne de scie en rotation. Risque de blessures par coupure. Ne jamais se pencher au-dessus ou au-dessous de la barre de guidage de la scierie Logosol en fonctionnement. La chaîne de scie et les autres pièces en rotation sont accessibles du côté de la barre de guidage, du côté opérateur et à l'extracteur de sciure.



ATTENTION ! Risque de blessures par coupure. Portez des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la barre de guidage

et la chaîne de scie. L'équipement de coupe peut également être particulièrement chaud immédiatement après le sciage.

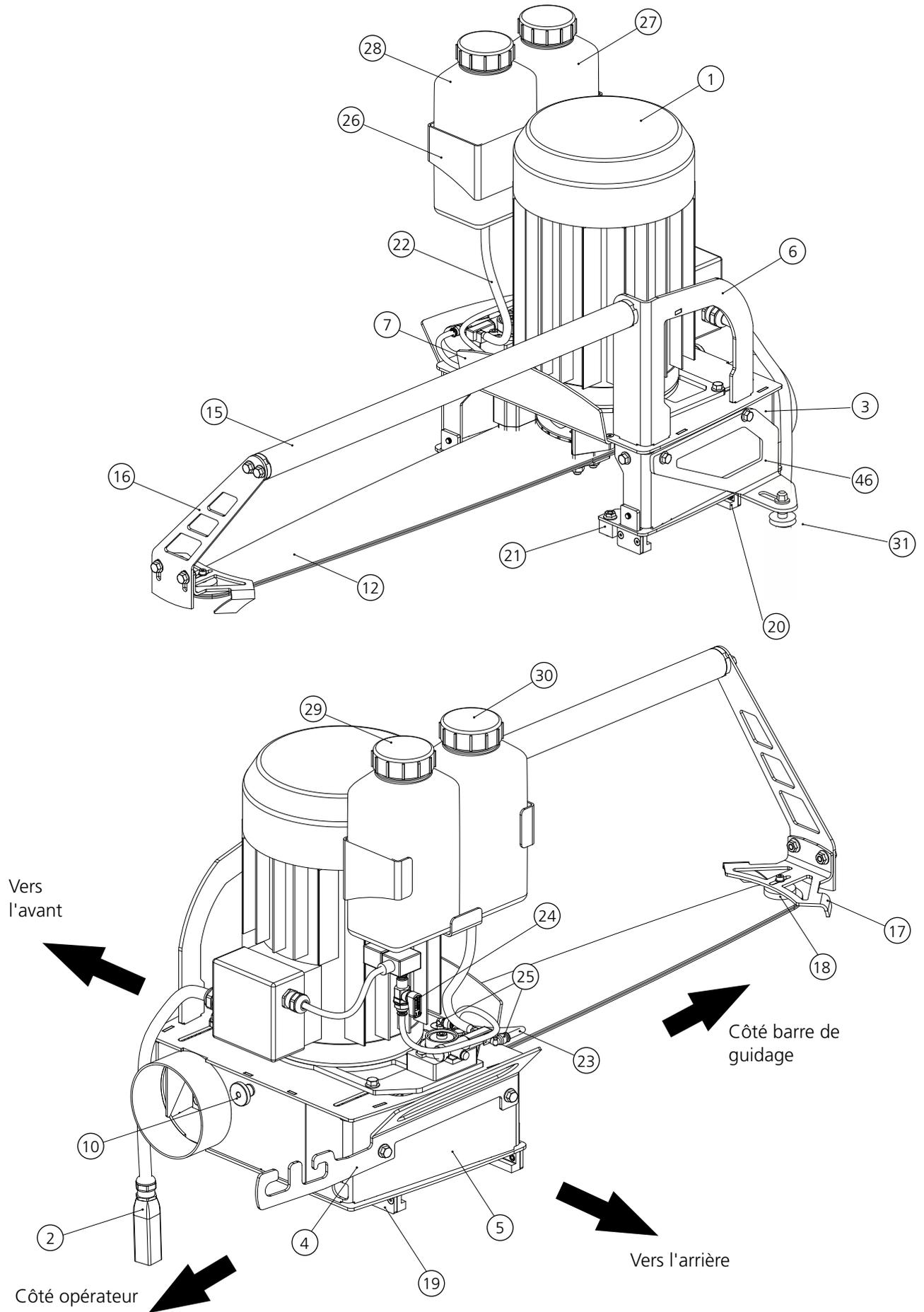
- ❗ Ne laissez jamais le câble d'alimentation de l'unité de sciage branché, des personnes non autorisées pourraient sinon le démarrer.
- ❗ Après utilisation, la machine doit être remise dans son état d'origine. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

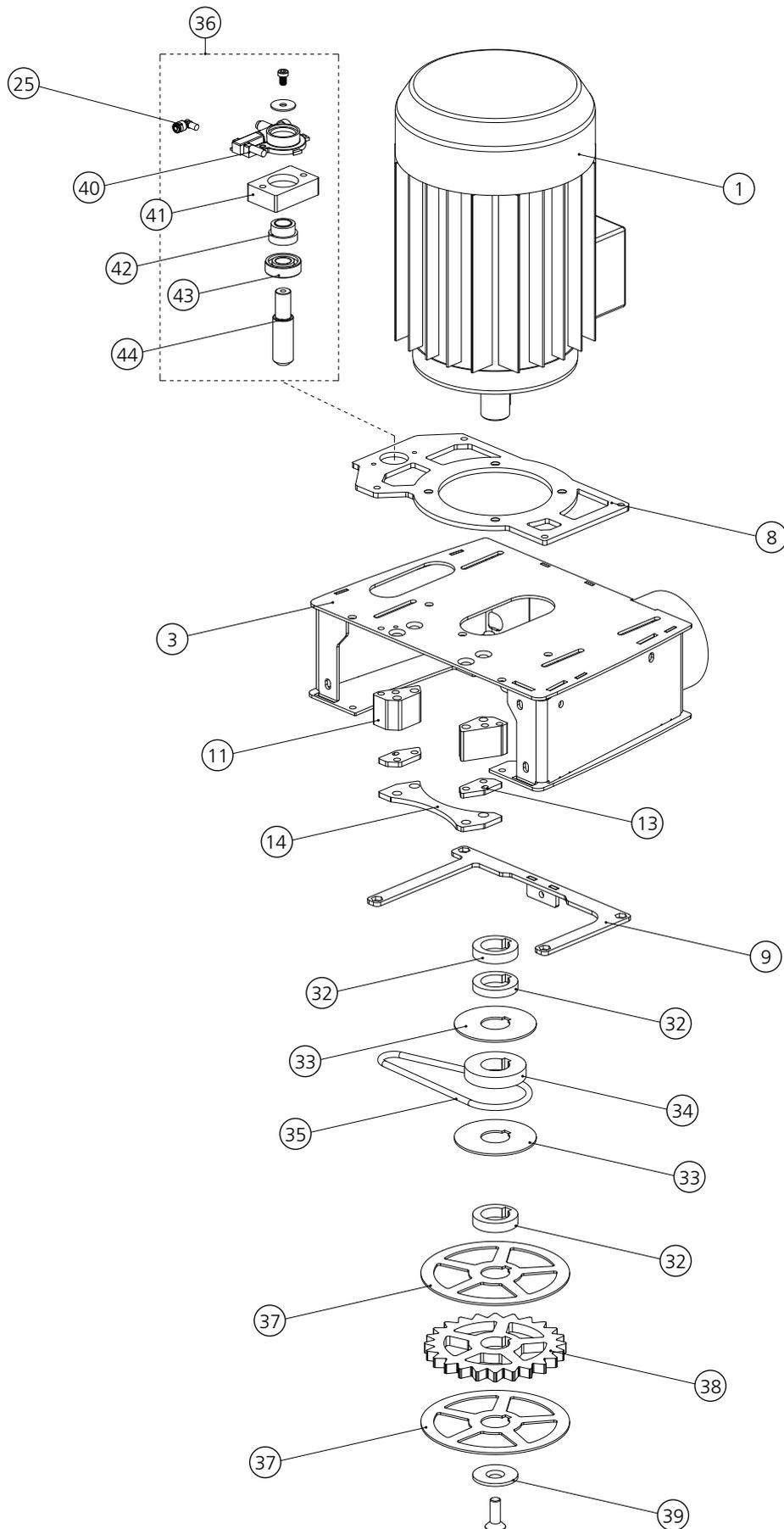
- ❗ Débranchez toujours l'alimentation avant :
 - ... de changer la barre de guidage et la chaîne.
 - ... de régler, nettoyer ou réaliser tout autre type d'entretien.
 - ... de toucher les pièces mobiles de la scie.
 - ... de dégager le bloc scie de la scierie.

- ⚠️ Quelques brèves expositions aux hautes fréquences du moteur électrique et de l'équipement de coupe suffisent à altérer l'audition.

GÉNÉRALITÉS

- | | | | | | |
|-----|---------------|--|-----|---------------|---|
| - | 6608-000-3005 | E8 Speed Saw 400 V | 21. | 6608-001-3020 | Guide horizontal (x3) |
| - | 6608-000-3010 | E8 Speed Saw 230 V | | 6608-001-3022 | Guide |
| - | 6608-000-3020 | E5 Speed Saw 400 V | 22. | 6605-001-0060 | Durite en caoutchouc de 5 mm |
| - | 6608-000-3025 | E5 Speed Saw 230 V | 23. | 6608-001-0310 | Durite en plastique de 5 mm |
| 1. | 8000-001-0535 | Moteur, 4 kW | 24. | 6608-001-0305 | Robinet, refroidissement par eau |
| | 6600-001-6105 | Moteur, 8 kW | 25. | 6608-001-3030 | Raccord coudé (x2) |
| 2. | 6608-001-0003 | Câble électrique avec prise (mâle) | 26. | 6608-001-3070 | Support pour bidon |
| 3. | 6608-001-3000 | Châssis | 27. | 6605-010-3060 | Bidon d'eau E5, complet |
| 4. | 6608-001-3005 | Poignée/support de câble | | 6605-010-3070 | Bidon d'eau E8, complet |
| 5. | 6608-001-3150 | Plaque signalétique de la machine | 28. | 6605-010-3050 | Bidon d'huile, complet |
| 6. | 6608-001-3025 | Poignée gauche | 29. | 6605-001-0017 | Bouchon de bidon, blanc |
| 7. | 6608-001-3090 | Protection anti-sciure | 30. | 6605-001-0022 | Bouchon de bidon, noir |
| 8. | 6608-001-3035 | Support du moteur | 31. | 6608-001-3160 | Roue de guidage |
| 9. | 6608-001-3040 | Tendeur de chaîne | 32. | 6608-001-0020 | Entretoise de 10 mm (x3) |
| 10. | 6608-001-0140 | Bouton, tendeur de chaîne | 33. | 6608-001-0485 | Guide de courroie (x2) |
| 11. | 6608-001-3095 | Entretoise de barre de guidage (x2) | 34. | 6608-001-0475 | Poulie, pompe à huile |
| 12. | 3008-010-3050 | Barre de guidage de 50 cm | 35. | 6608-001-0490 | Courroie ronde |
| | 3008-010-3070 | Barre de guidage de 70 cm | 36. | 6608-001-3450 | Pompe à huile, complète |
| 13. | 6608-001-3085 | Plaque de barre de guidage (x2) | 37. | 6608-001-3050 | Guide de chaîne (x2) |
| 14. | 6608-001-3080 | Plaque du capot | 38. | 6608-001-0035 | Pignon de chaîne, 24 dents |
| 15. | 6608-001-3105 | Tube, système directionnel de tête de guide | 39. | 6608-001-0045 | Rondelle, arbre moteur |
| 16. | 6608-001-3110 | Support, système directionnel de tête de guide | 40. | 9999-310-6020 | Pompe à huile |
| 17. | 6608-001-3100 | Plaque de montage | 41. | 6608-001-3065 | Carter de roulement, pompe à huile |
| 18. | 6605-001-0225 | Aimant, système directionnel de tête de guide | 42. | 9999-000-6021 | Engrenage à vis sans fin, pompe à huile |
| 19. | 6608-001-3015 | Pied (x4) | 43. | 6608-001-3055 | Roulement à billes, pompe à huile |
| 20. | 6608-001-3010 | Guide vertical (x4) | 44. | 6608-001-3060 | Arbre de la pompe à huile |
| | | | 45. | 9321-634-0010 | Serre-tube |
| | | | 46. | 6608-001-3165 | Support de roue de guidage |





DESCRIPTION DE LA MACHINE

La Logosol Speed Saw est une scie à chaîne conçue pour être utilisée sur les scieries LOGOSOL M8 et Farmer's Sawmill.

Les éléments coulissants, qui s'adaptent sur le rail de guidage de la scierie, sont intégrés dans la structure. L'unité de sciage est entraînée par un moteur électrique, qui transmet la puissance à la chaîne par l'intermédiaire d'un pignon pour chaîne de grande taille.

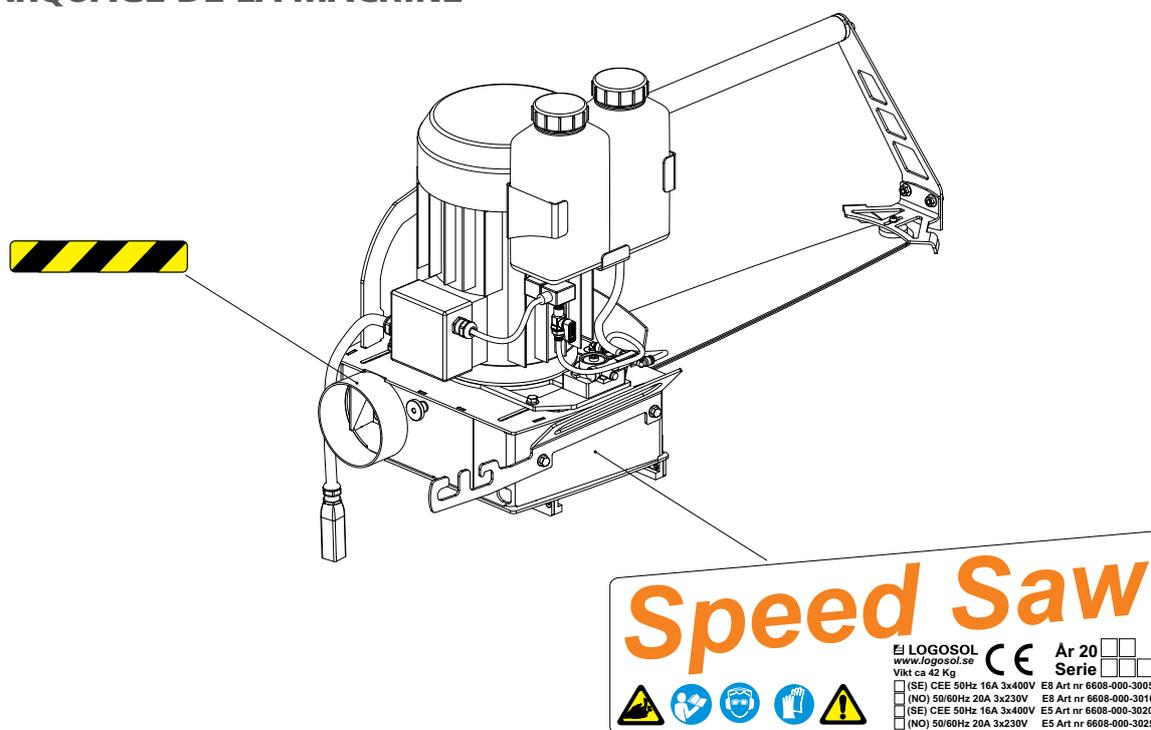
Les barres de guidage devant être utilisées sont

spécialement adaptées à la Speed Saw et fournies en différentes longueurs par LOGOSOL.

Une électrovanne contrôle le débit d'eau de la Speed Saw E8. De plus, la Speed Saw n'est pas équipée d'un système électrique, elle doit donc être connectée à une unité d'alimentation manuelle (réf. 6000-000-6005 ou à une unité d'alimentation automatique E37 (référence 6600-000-3015).

La Speed Saw est dotée d'une pompe mécanique qui alimente la barre de guidage en huile pour chaîne.

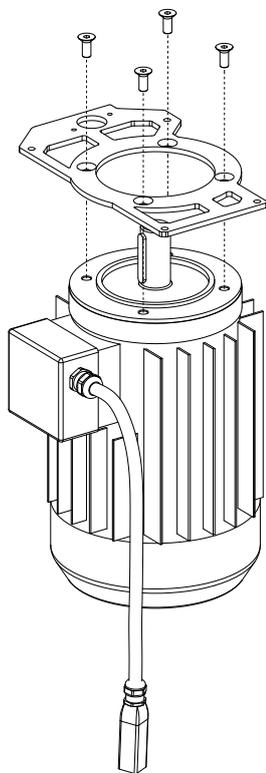
MARQUAGE DE LA MACHINE



OUTILS NÉCESSAIRES

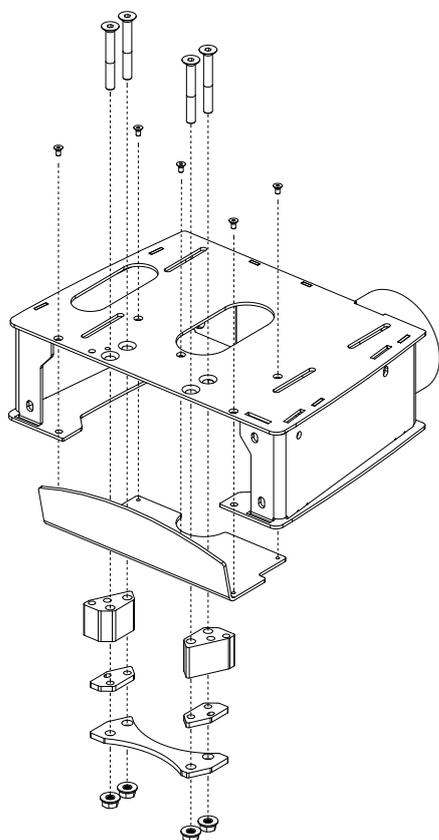
- Clé Allen 2,5 mm
- Clé Allen 4 mm
- Clé Allen 5 mm
- Clé Allen 6 mm
- Clé à douille avec extension et douille hexagonale de 10 mm
- Clé mixte de 7 mm
- Clé mixte de 8 mm
- Clé mixte de 10 mm
- Clé mixte de 13 mm
- Tournevis à tête plate

ASSEMBLAGE

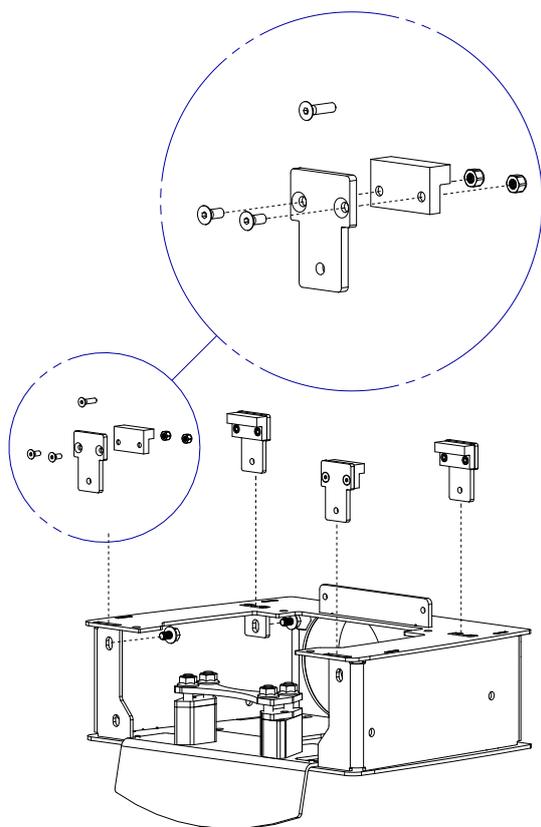


1. Placez le moteur sur une table avec l'arbre du moteur pointant vers le haut. Montez le support du moteur (8)* avec quatre boulons à tête fraisée et six pans creux M8x20. Utilisez un frein filet de force moyenne et serrez les boulons à 25 Nm. Notez le positionnement du support moteur par rapport au moteur, à la boîte de raccordement et au câble de connexion.

* N° des emplacements dans les schémas des pages 6 et 7.

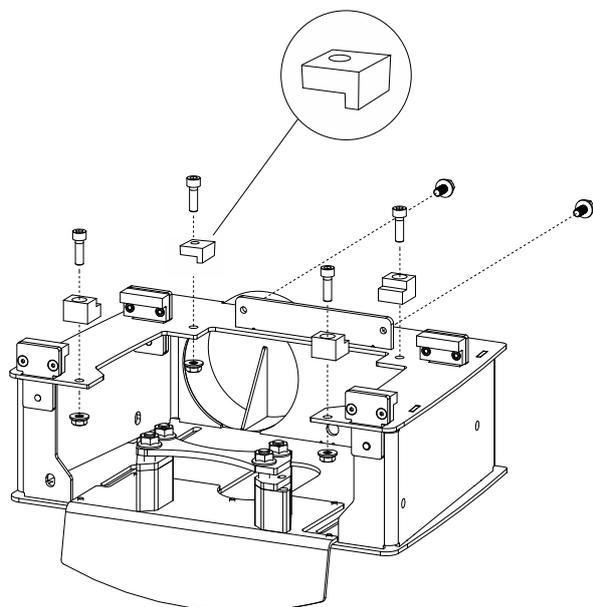


2. Montez la protection anti-sciure (7) sur le châssis (3). Utilisez cinq boulons à tête fraisée et six pans creux M4x8. Placez ensuite les entretoises de la barre de guidage (11) et les plaques de la barre de guidage (13) à l'aide de quatre boulons à tête fraisée et six pans creux M8x65. Serrez fermement les boulons. Posez la plaque du capot (14) et vissez quatre écrous à embase M8 (Tensilok) sur les extrémités des boulons à six pans creux. Laissez un jeu de 5 mm entre les plaques de la barre de guidage et la plaque du capot, de sorte que la barre de guidage (12) puisse être facilement installée par la suite.



3. Enfoncez les huit écrous M4 dans les guides verticaux (20). Utilisez le boulon à tête fraisée et six pans creux M4x16 fourni. Utilisez la palette (19) comme contre-prise. Pour commencer, l'écrou doit être maintenu par une clé mixte de 7 mm afin de ne pas tourner. Serrez jusqu'à ce que l'écrou touche complètement le fond. Dévissez ensuite le boulon et remplacez-le par un boulon à tête fraisée et six pans creux M4x8, comme sur l'illustration.

Retournez le châssis et installez les « pieds » assemblés dans les quatre fentes. Fixez-les avec des boulons hexagonaux à embase M6x8 (Tensilok).

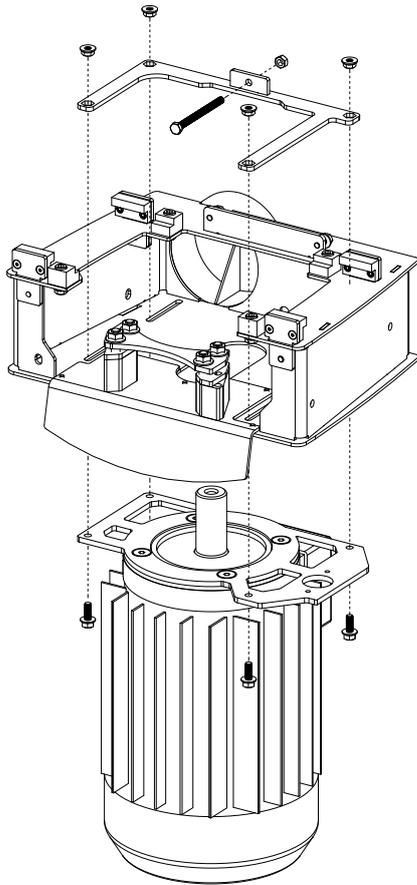


4. Montez les quatre blocs de guidage horizontaux (21) sur le châssis (3). Utilisez des boulons à six pans creux M6x20 et des écrous à embase.

Installez ensuite deux boulons hexagonaux à embase M6x12 à l'arrière de la plaque de fixation du châssis. Ne les serrez pas totalement, mais laissez un espace d'environ 5 mm entre les têtes des boulons et la plaque. Ce sera le point de fixation pour le support du fil d'alimentation de l'unité d'alimentation de la scierie*, qui doit être enfoncé dans l'espace puis ensuite fixé avec les boulons.

* Unité d'alimentation manuelle :
réf. N° 6600-000-3015.

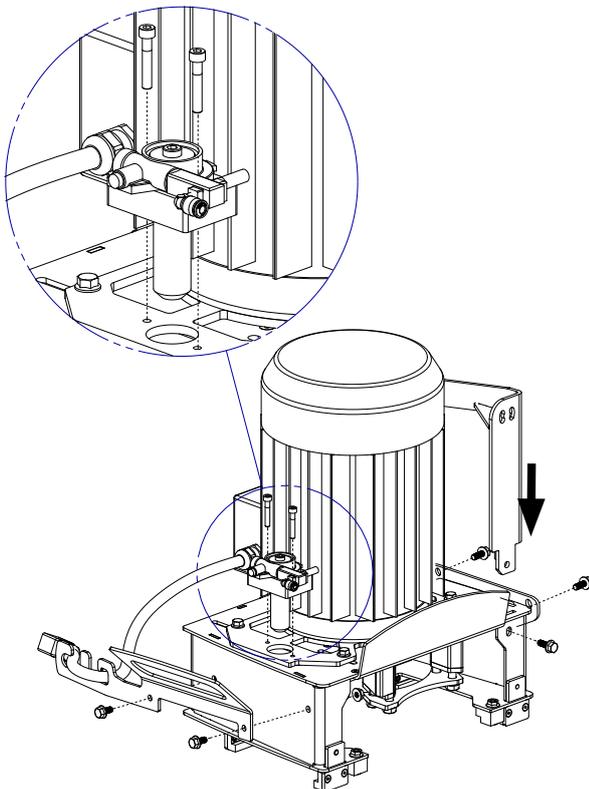
* Unité d'alimentation automatique E37 :
réf. N° 6600-000-3015.



5. Placez le châssis (3) sur le support moteur (8) comme indiqué sur l'illustration. Installez un boulon hexagonal M6x75 entièrement fileté dans le tendeur de chaîne (9) et fixez-le avec un écrou M6, comme sur l'illustration.

Positionnez le tendeur de chaîne (9) de manière à ce que les trous hexagonaux se situent au-dessus des quatre longues fentes du châssis (3) et que le boulon M6, long et entièrement fileté, dépasse du trou au centre de l'arrière du châssis.

Assemblez le châssis (3), le tendeur de chaîne (9) et le support moteur (8) à l'aide de quatre boulons hexagonaux à embase M6x20, qui doivent être placés à l'envers dans les trous hexagonaux du tendeur de chaîne (9).



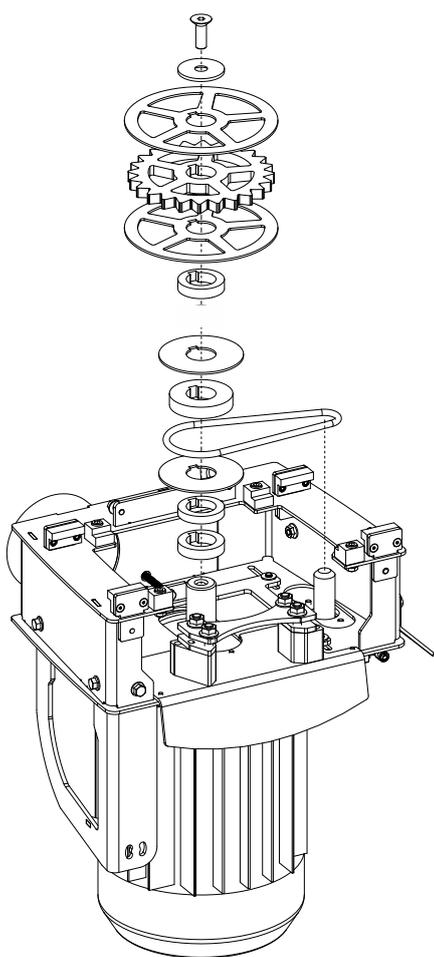
6. Retournez la scie, afin qu'elle se retrouve sur ses « pieds ».

Prenez la pompe à huile (36) et insérez son arbre dans le trou du support moteur (8). Fixez la pompe à l'aide de deux boulons à six pans creux M5x30 (comme illustré dans la partie agrandie de l'illustration).

Montez les poignées (4, 6) et le support de la roue de guidage (31) sur le châssis (3) à l'aide de cinq boulons hexagonaux à embase M6x20 et d'écrous à embase M6 (Tensilok).

Le « crochet » en saillie de la poignée arrière sert de dispositif de décharge de traction pour le câble électrique de l'unité d'alimentation.

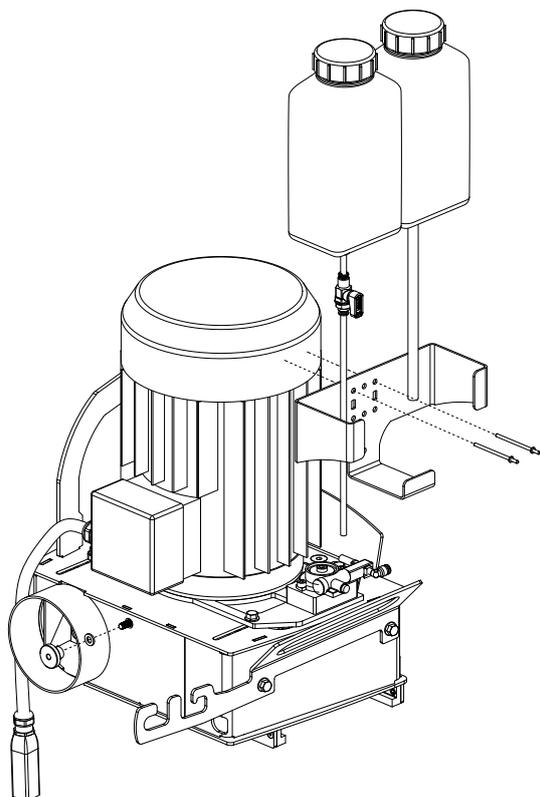
Faites passer le câble de raccordement du moteur à travers la poignée comme indiqué sur l'illustration. Cela agira en tant que dispositif de décharge de tension.



7. Retournez la machine et installez les composants suivants sur l'arbre du moteur dans cet ordre : deux entretoises de 10 mm (32), le guide de courroie (33) et la poulie de la pompe à huile (34). Montez ensuite la courroie ronde (35) entre la poulie et l'arbre de la pompe à huile (44).

Poursuivez avec l'autre guide de courroie (33), une entretoise de 10 mm (32), un guide de chaîne (37), le pignon de chaîne (38), un guide de chaîne (37) et enfin la rondelle de l'arbre moteur (39).

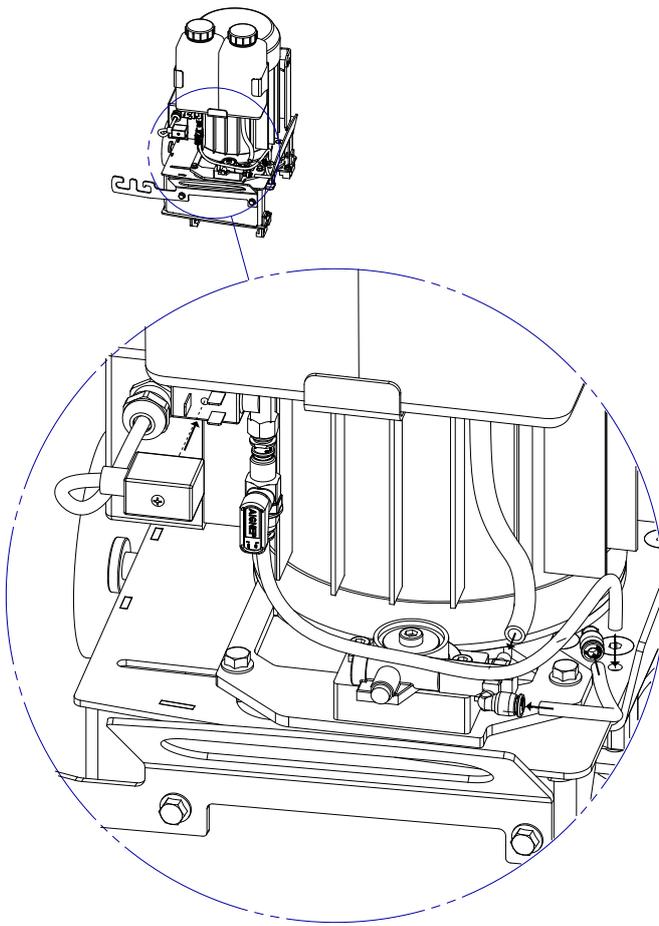
Bloquez le pignon avec un tournevis ou tout autre outil approprié, et sécurisez le tout avec un boulon à tête fraisée et six pans creux M10x30. Utilisez un frein filet de force moyenne et serrez à 25 Nm.



8. Rivetez le porte-bidon au moteur (26) à l'aide des deux rivets fournis. Pour le moteur de 8 kW vous devez percer deux trous. Pour le moteur de 4 kW, vous pouvez utiliser l'un des trous qui maintiennent le capot du ventilateur en place, et vous n'avez qu'un seul nouveau trou à percer.

Placez les bidons (27 et 28) dans le support. Le bidon d'huile (28), avec un capuchon noir (30) et un tube en caoutchouc (22), doit être placé juste à côté de la barre de guidage.

Adaptez une rondelle M6 et le bouton tendeur de chaîne (10) sur le boulon hexagonal du tendeur de chaîne (9), qui dépasse à l'arrière de l'unité de sciage.



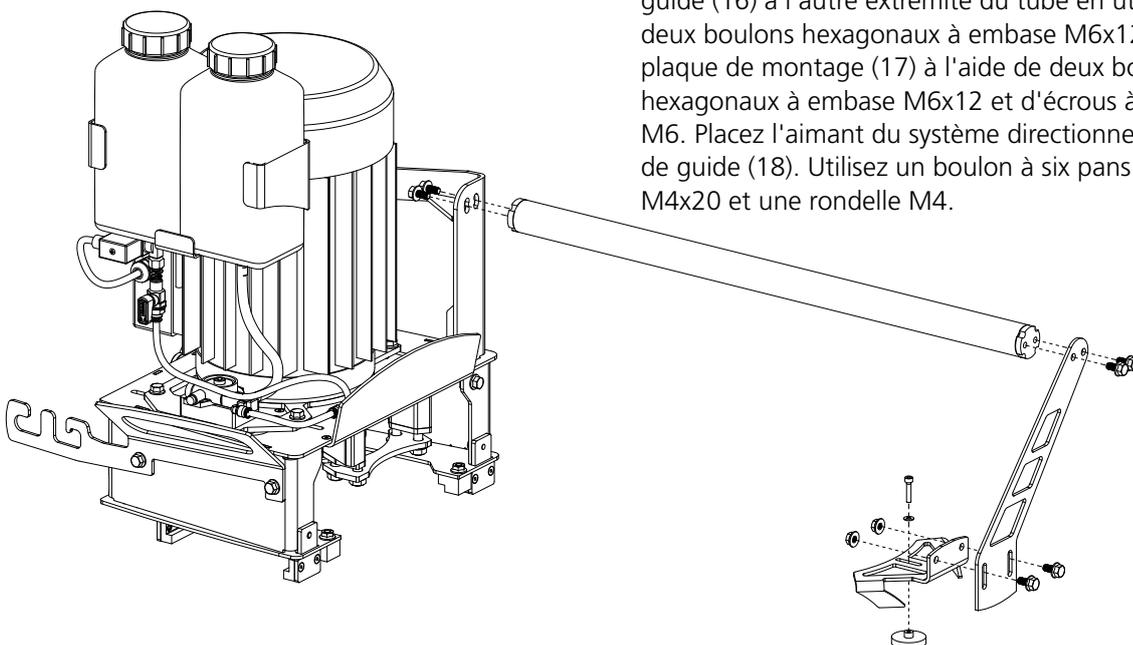
9. Raccordez le tube en caoutchouc (22) du bidon d'huile (28) à l'entrée de la pompe à huile (37). Fixez le tube à l'entrée de la pompe à huile grâce à un collier de serrage (45).

Vissez un raccord de tube coudé à 90 degrés (25) au châssis (3) et raccordez le tube court (23) entre la pompe à huile (37) et le raccord de tube sur le châssis.

Insérez le tube du bidon d'eau (27) dans le trou du châssis.

Speed Saw E8 :

raccordez le connecteur à l'électrovanne et serrez la vis dans le connecteur.



10. Assemblez le tube directionnel de tête de guide (15) à la poignée (6) au moyen de deux boulons hexagonaux à embase M6x12. Vissez alors le support du système directionnel de tête de guide (16) à l'autre extrémité du tube en utilisant deux boulons hexagonaux à embase M6x12, et la plaque de montage (17) à l'aide de deux boulons hexagonaux à embase M6x12 et d'écrous à embase M6. Placez l'aimant du système directionnel de tête de guide (18). Utilisez un boulon à six pans creux M4x20 et une rondelle M4.

INSTRUCTIONS DE LEVAGE ET INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Risques de blessures par coupure.
Montez la barre de guidage et la chaîne après avoir monté l'unité de sciage sur la scierie LOGOSOL ou sur la Farmer's Sawmill. La Speed Saw doit être montée sur le rail de guidage de la scierie avant de brancher l'alimentation à la machine.

❗ Assurez-vous que l'équipement de la chaîne est bloqué avant de soulever la scie. L'unité de sciage pèse environ 40 kg. Il est préférable qu'une autre personne vous aide à soulever la scie sur la rampe et à la maintenir fermement jusqu'à ce qu'elle soit correctement enclenchée sur le rail de guidage de la scierie. Faites glisser avec précaution la scie sur le rail de guidage afin que la mâchoire des glissières en plastique enserme les bords du rail de guidage.

❗ Assurez-vous que les glissières de la Speed Saw sont hermétiquement refermées autour des bords du rail de guidage sur les quatre coins avant que la barre de guidage et la chaîne soient montées et que l'alimentation soit branchée.

La Speed Saw peut être entraînée par une alimentation électrique ou manuelle. Dans les deux cas, un support de cordon est monté sur le bord arrière de la Speed Saw. Lisez les manuels d'utilisation de l'unité d'alimentation électrique E37 et de l'unité d'alimentation manuelle afin d'obtenir de plus amples informations sur leur connexion et leur fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! Risque de renversement de la scierie.
La scierie doit être fixée au sol et équipée d'un support sous chacune des deux extrémités du rail de guidage. La jambe d'appui de l'unité d'alimentation doit être fixée au sol, et la jambe d'appui (réf. 6600-000-3001) de l'autre côté du rail de guidage doit également être fixée au sol.

Avant de retirer la Speed Saw du rail de guidage, il faut débrancher l'alimentation, dévisser le support du cordon et retirer la barre de guidage.

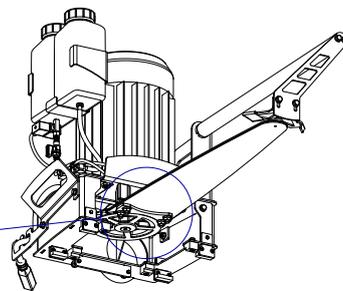
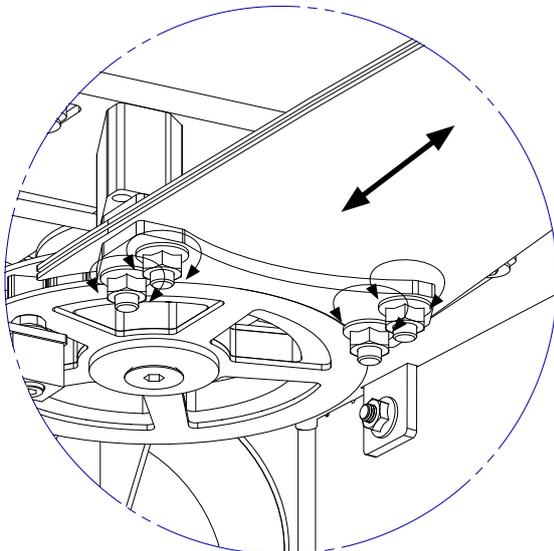
MONTAGE DE LA BARRE DE GUIDAGE ET DE LA CHAÎNE

⚠ Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché.

- Desserrez les écrous à embase sous la plaque du capot jusqu'à ce que la barre de guidage puisse être insérée entre les plaques de la plaque de guidage et la plaque du capot. Assurez-vous qu'il ne reste pas de sciure ou de saleté entre les plaques de la barre de guidage et la plaque du capot. Enfoncez complètement la barre de guidage jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Serrez les écrous à embase à 25 Nm.
- À l'arrière de l'unité de sciage, desserrez le bouton du tendeur de chaîne d'environ 3 cm. Desserrez les quatre boulons hexagonaux du support du moteur, qui fixent le support du moteur contre le châssis de la scie, et poussez le moteur vers la

barre de guidage.

- Tenez la chaîne de sorte qu'elle forme une boucle.
- Soulever la chaîne et placez-la autour du pignon de chaîne sous le moteur.
- Tirez doucement la chaîne afin que le pignon tourne, et vérifiez que la chaîne est correctement positionnée sur les dents du pignon.
- Montez la chaîne dans la rainure de la barre de guidage et remettez le moteur en place. Serrez la chaîne une dernière fois avec le bouton du tendeur de chaîne jusqu'à ce que la chaîne soit suffisamment tendue.
- Fixez le moteur à l'aide des quatre boulons hexagonaux qui retiennent le support du moteur contre le châssis de la scie.



- Tension correcte de chaîne : si vous maintenez la chaîne entre le pouce et l'index, vous devriez être en mesure d'extraire la chaîne de sa rainure au milieu de la barre.
- Lorsque vous relâchez la chaîne, elle doit rentrer dans la rainure de la barre. Une chaîne neuve se détend rapidement.
- Resserrez une chaîne neuve après la première et la seconde découpe à la scie.

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE ET REFROIDISSEMENT PAR EAU

La Speed Saw de LOGOSOL est dotée d'une pompe à huile mécanique. La pompe est entraînée par une courroie circulaire entre la pompe et une poulie placée sur l'arbre du moteur. Cela garantit un flux constant et régulier d'huile pour la chaîne lorsque le moteur tourne.

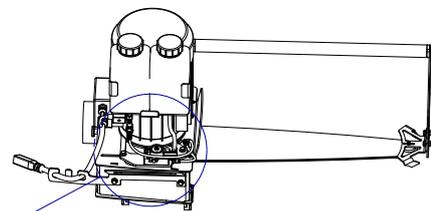
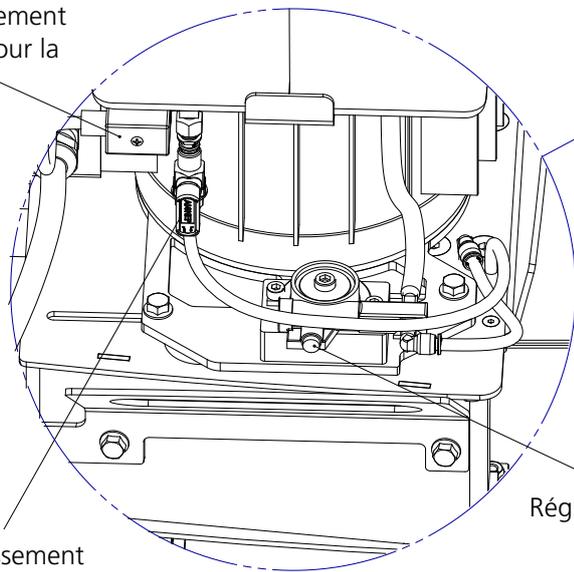
Le flux d'huile peut être réglé sur la pompe à huile à l'aide d'un tournevis à tête plate. Utilisez une huile pour chaîne de sciage de bonne qualité (réf. N° 0718-00-1001) pour obtenir les meilleures performances et une longue durée de vie de la barre de guidage et de la chaîne.

Le refroidissement par eau de la **Speed Saw E5** est contrôlé de façon totalement manuelle. Ouvrez le robinet pour laisser s'écouler l'eau sur la barre

lorsque vous sciez du bois sec ou que vous réalisez de très grandes découpes. Même un faible débit d'eau de 1 à 2 gouttes par seconde procure un effet de refroidissement considérable mais, naturellement, plus il y a d'eau et meilleur est le refroidissement.

La **Speed Saw E8** est dotée d'une électrovanne qui coupe l'alimentation en eau lorsque le moteur n'est pas en marche. Pendant le fonctionnement, le débit est réglé à l'aide d'un robinet, tout comme pour la Speed Saw E5.

Électrovanne, refroidissement par eau (uniquement pour la Speed Saw E8).



Réglage du débit de la pompe à huile

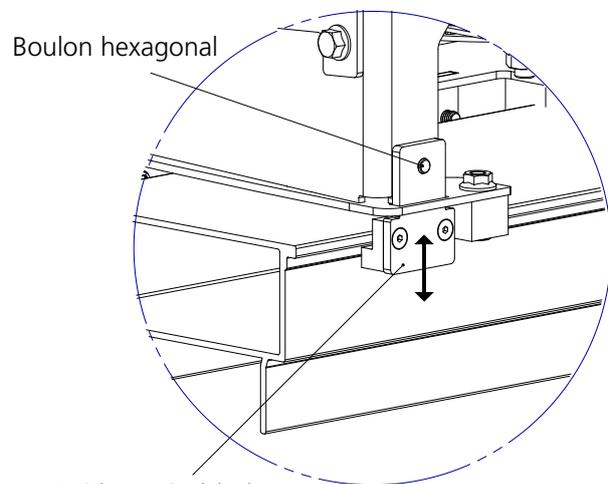
Robinet du refroidissement par eau

GLISSIÈRES RÉGLABLES

La Speed Saw dispose de guides/glissières réglables. Ceux-ci lui permettent d'ajuster le jeu vertical entre l'unité de sciage électrique et le rail de guidage de la scierie LOGOSOL. Les réglages ne doivent être effectués que lorsque l'unité de sciage est montée sur le rail de guidage de la scierie LOGOSOL.

Desserrez les boulons hexagonaux qui maintiennent les guides verticaux et ajustez le jeu. Réduisez le jeu tant que l'unité de sciage glisse sans difficulté sur toute la longueur du rail de guidage. S'il devient difficile de faire glisser l'unité de sciage en n'importe quel point du rail de guidage, vous pouvez augmenter légèrement le jeu. Répétez la procédure sur les quatre guides verticaux.

Veuillez noter qu'il doit toujours y avoir un certain niveau de jeu. Le jeu latéral n'a aucun effet sur le résultat.



Boulon hexagonal

Guide vertical (x4)

SCIAGE AVEC LA LOGOSOL SPEED SAW

AVANT CHAQUE PÉRIODE DE TRAVAIL

- Assurez-vous que la scie est montée correctement sur le rail de guidage.
- Assurez-vous que la barre de guidage et la chaîne sont en bon état.
- Montez la chaîne de scie et assurez-vous qu'elle coulisse facilement et qu'elle est correctement serrée.
- Vérifiez le niveau d'huile de la chaîne et complétez-le si nécessaire.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est en bon état.

APRÈS CHAQUE PÉRIODE DE TRAVAIL

- Déconnectez l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation.
- Retirez la chaîne de scie.
- Nettoyez la Speed Saw avec de l'air comprimé, par exemple, et de l'huile universelle (réf. n° 9999-000-5105). L'huile dissout les poussières et protège contre la corrosion. Un moteur propre est plus facilement refroidi et plus efficace.

ÉQUIPEMENT DE COUPE

! En raison du rendement élevé du moteur, il est important que vous arrêtiez immédiatement de scier lorsque la chaîne perd de son tranchant. Quelques secondes de sciage avec une chaîne émoussée suffisent à exposer la barre à une forte usure et la chaîne s'en trouvera surchauffée, après quoi il n'est plus possible de la réaffûter.

Astuce : affûtez souvent les rails de guidage, de façon à ne pas les user de façon inégale. La barre de guidage

durera ainsi plus longtemps et vous obtiendrez un meilleur résultat.

Pour de plus amples informations, veuillez lire la brochure « *Manuel d'affûtage des outils de coupe* », qui peut être téléchargée gratuitement sur le site Web de LOGOSOL.

<http://www.logosol.com>

STOCKAGE DE LA SCIE ÉLECTRIQUE

Recouvrez la Speed Saw et l'unité d'alimentation avec une bâche imperméable si l'unité de sciage est stockée à l'extérieur.

Videz le système d'eau s'il existe un risque de gel.

Avec le temps, l'huile végétale peut durcir et générer des problèmes dans le système d'huile. Lorsque vous savez que vous n'allez pas scier durant quelques mois, videz l'huile de chaîne végétale contenue dans le bidon d'huile et remplacez-la par une petite quantité d'huile minérale ou d'huile synthétique.

Les moteurs électriques doivent être conservés dans une pièce chauffée afin d'éviter toute condensation dans le carter du moteur, ce qui se produit lors de variations de température. Si le moteur est stocké à l'extérieur durant une période de temps plus longue, vous devez contrôler qu'il n'y a pas d'eau dans le moteur avant de le reconnecter à l'électricité. Le moteur est équipé d'un bouchon de vidange.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION ! Seul un électricien qualifié est autorisé à ouvrir le système électrique.

La Speed Saw ne dispose pas d'un système électrique propre. Par conséquent, elle doit être raccordée à une unité d'alimentation équipée d'un démarreur.

Le moteur est un moteur triphasé de 220/400 V. Le raccordement aux phases du moteur s'effectue de la manière habituelle, en fonction de la tension à laquelle il sera entraîné.

Le moteur électrique est équipé d'une protection contre la surchauffe, reliée au bornier du moteur. Celui-ci doit être connecté en série avec le circuit de maintien. Lisez les instructions concernant l'unité d'alimentation.

La Speed Saw consomme beaucoup d'électricité sur une période, il est donc essentiel que l'équipement électrique soit en parfait état. Nous vous recommandons

d'acheter un nouveau cordon d'alimentation pour réduire le risque de mauvaise alimentation. Un cordon endommagé génère un débit plus faible et peut endommager le moteur et les contacteurs.

Prenez soin du cordon d'alimentation que vous utilisez pour la scie. Ne marchez jamais sur le cordon d'alimentation et ne le faites jamais passer sous les roues d'un véhicule.

N'utilisez pas de rallonge trop longue. Si vous souhaitez utiliser un cordon d'alimentation faisant jusqu'à 25 m de long, vous pouvez utiliser un câble de 2,5 mm². Si vous utilisez une rallonge de plus de 25 m de long, elle devra faire 4 mm². LOGOSOL fournit des rallonges de 2,5 m et 4 mm² avec fiche et prise en 16 A.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Un entretien et une maintenance réguliers garantiront que votre scie électrique fonctionne de façon optimale. Lisez le programme d'entretien ci-dessous pour connaître les éléments d'entretien recommandés en fonction du nombre d'heures de fonctionnement.

PLAN D'ENTRETIEN	après chaque période de travail	Toutes les 10 heures de fonctionnement	Toutes les 20 heures de fonctionnement
Vérifiez l'état de la barre de guidage et de la chaîne de scie.	•		
Vérifiez le niveau d'huile de la chaîne de scie.	•		
Vérifiez l'usure des glissières/guides.		•	
Vérifiez l'engrenage en plastique dans la pompe à huile.		•	
Vérifiez le roulement dans la pompe à huile.			•
Vérifiez la courroie circulaire qui entraîne la pompe à huile.			•
Nettoyez le système d'huile (du bidon à la barre de guidage) avec de l'air comprimé, par exemple.		•	
Nettoyez le système de refroidissement par eau (du bidon à la barre de guidage) avec de l'air comprimé, par exemple.			•
Vérifiez l'état du pignon de chaîne.			•
Nettoyez l'unité de sciage.	•		

S'il vous faut commander de nouveaux composants, vous trouverez leurs numéros de référence au chapitre *Vue d'ensemble*.

DÉPANNAGE

PROBLÈME/SYMPÔME	CAUSE PROBABLE	MESURES
La scie coupe lentement	<ul style="list-style-type: none"> • Chaîne de scie émoussée • Les glissières/guides sont mal réglés • Résine et saleté sur le rail de guidage 	<ul style="list-style-type: none"> • Affutez ou remplacez la chaîne de scie • Ajustez les guides selon les instructions • Nettoyez le rail de guidage et utilisez un aérosol silicone (réf. n° 9999-000-5110) pour réduire le frottement entre la scie et le rail.
La barre de guidage s'use rapidement	<ul style="list-style-type: none"> • Pression d'alimentation trop élevée • Huile de chaîne de qualité médiocre • Lubrification à l'huile insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la pression d'alimentation (surtout en cas de coupes étroites). • Changez pour une huile de chaîne de haute qualité. • Augmentez le débit de la pompe à huile et/ou nettoyez le bidon d'huile et les tubes.
Lubrification à l'huile insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> • Saletés dans le bidon d'huile/ tubes/ barre de guidage. • Huile ancienne qui a durci. • Pompe à huile usée. • Engrenage en plastique usé dans la pompe à huile. • Roulement usé dans la pompe à huile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez tout le système d'huile. • Nettoyez tout le système d'huile. • Remplacez la pompe à huile. • Remplacez l'engrenage en plastique dans la pompe à huile. • Remplacez le roulement dans la pompe à huile.
Rupture de la chaîne	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrification à l'huile insuffisante. • La chaîne est trop serrée. • Pignon de chaîne usé. • Le moteur n'est pas bien fixé. • La chaîne est trop desserrée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmentez le débit de la pompe à huile et/ou nettoyez le bidon d'huile et les tubes. • Réglez la tension de la chaîne selon les instructions. • Vérifiez le pignon de la chaîne et remplacez-le si nécessaire. • Vérifiez que les quatre boulons qui fixent le moteur au châssis de la scie sont serrés. • Resserrez la chaîne selon les instructions.
La barre de guidage coupe vers le haut/ vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> • Les rails de la barre ne sont pas de niveau. • La barre de guidage n'est pas correctement fixée. • Glissières/guides usés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Meulez les rails de la barre jusqu'à ce qu'ils soient totalement parallèles. • Vérifiez que la barre de guidage est bien fixée (25 Nm). • Vérifiez les guides et remplacez-les si nécessaire.
Erreur angulaire sur le résultat du sciage	<ul style="list-style-type: none"> • Le système directionnel de tête de guide n'est pas correctement réglé. • La barre de guidage n'est pas correctement fixée. • Les guides sont usés ou incorrectement réglés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez le système directionnel de tête de guide pour que la barre de guidage soit parallèle aux supports de grumes. • Vérifiez que la barre de guidage est bien fixée (25 Nm). • Contrôlez l'usure et vérifiez l'ensemble des guides en plastique. Réglez et/ou remplacez si nécessaire.
Motifs en vagues sur les planches sciées	<ul style="list-style-type: none"> • La chaîne de scie n'est pas suffisamment affûtée. • La scierie n'est pas solidement fixée. • Barre de guidage usée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réaffutez la chaîne de scie. • Vérifiez que la scierie est fermement fixée au sol et qu'elle dispose bien d'un support sous les 2 extrémités du rail de guidage. • Remplacez la barre de guidage.

DONNÉES TECHNIQUES

LOGOSOL SPEED SAW E5/E8		
PUISSANCE		
Puissance nominale de la Speed Saw E5	4,6 kW	
Puissance nominale de la Speed Saw E8	8 kW	
TRANSMISSION		
Entraînement direct	Pignon de chaîne à 24 dents	
Vitesse de rotation	2 850 tr/mn	
Vitesse de la chaîne	22 m/s	
NIVEAUX SONORES		
Pression sonore, hors charge	97,0 dB(A)	
Pression sonore, en charge	102,0 dB(A)	
Niveau de puissance sonore	113,0 dB(A)	
DIMENSIONS		
Hauteur	500 mm	
Longueur	898 mm	
Largeur	328 mm	
Poids	38/42 kg	
ÉQUIPEMENT DE COUPE		
Logosol Speed Saw barre de guidage de 50 cm	Réf. n° 3008-010-3050	Chaîne : Stihl 1,3 mm, 84 DL, chaîne de déchiquetage (réf. n° 3614-000-0084)
Logosol Speed Saw barre de guidage de 70 cm	Réf. n° 3008-010-3070	Chaîne : Stihl 1,3 mm, 104 DL, chaîne de déchiquetage (réf. n° 3614-000-0104)

Déclaration de conformité

Logosol AB
 Fiskaregatan 2
 S-871 31 Härnösand
 Tél. : +46 611 18285

déclare par la présente que la Logosol Speed Saw, portant les références 6608-000-3005, 6608-000-3010, 6608-000-3020 et 6608-000-3025, est fabriquée en conformité avec :

la directive Machines 2006/42/CE, la directive CEM 2004/108/CE et la directive Basse Tension 2006/95/CE,

et qu'elle est fabriquée conformément aux normes harmonisées suivantes : EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN 61000-6-1, -3

Mattias Byström, Directeur produit, est le responsable de la documentation technique.

Härnösand 21/04/2016

Malte Frisk, PDG





LOGOSOL SUÈDE

Fiskaregatan 2, S-871 33 Härnösand, Suède
Tél. : +46 611 18285 | Fax +46 611 182 89
info@logosol.com | www.logosol.com